

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Land Hessen

Atsakovė: Florence Feyerbacher

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hessisches Landes-sozialgericht, Darmstadt* — 1998 m. rugsėjo 18 d. Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybės ir Europos centrinio banko sutarties dėl šios institucijos buveinės 15 straipsnio išaiškinimas, siejant jį su Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 36 straipsniu — Europos centrinio banko pareigūno, kuris yra Vokietijos pilietis, teisė gauti Vokietijos teisės aktuose numatytą tėvystės išmoką — Sutarties dėl Europos centrinio banko buveinės kvalifikavimas kaip Sąjungos teisės sudėtinės dalies arba kaip tarptautinės sutarties — Tėvystės išmokas numatančių Vokietijos socialinės teisės nuostatų taikymas Europos centrinio banko darbuotojams

**Rezoliucinė dalis**

Pagal 1998 m. rugsėjo 18 d. Vokietijos Federacinės Respublikos ir Europos centrinio banko susitarimo dėl šios institucijos būstinės 15 straipsnį, skaitomą kartu su prie EB sutarties pridėtos redakcijos Protokolo dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 36 straipsniu, Vokietijos Federacinei Respublikai nedraudžiama skirti tokios pašalpos, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje.

(<sup>1</sup>) OL C 145, 2011 5 14.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Oberlandesgericht Köln* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *ebookers.com Deutschland GmbH* prieš *Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände* — *Verbraucherzentrale Bundesverband eV*

(Byla C-112/11) (<sup>1</sup>)

(Transportas — Oro transportas — Bendrosios oro susisiekimo paslaugų Sąjungoje eksploataavimo taisyklės — Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 — Kelionės lėktuvu pardavėjo pareiga užtikrinti, kad neprivalomus kainų priedus vartotojas pasirinktų aktyviu veiksmu — Sąvoka „neprivalomi kainų priedai“ — Į bendrą kainą įeinanti kelionės atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia nepriklausoma draudimo bendrovė, kaina)

(2012/C 295/14)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Oberlandesgericht Köln*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *ebookers.com Deutschland GmbH*

Atsakovė: *Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände* — *Verbraucherzentrale Bundesverband eV*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Oberlandesgericht Köln* — 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija) (OL L 293, p. 3) 23 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Kelionės tarpininko pareiga užtikrinti, kad vartotojas neprivalomus kainos priedus pasirinktų aktyviu veiksmu („opt in“) — Neprivalomų kainos priedų sąvoka — Kelionės atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia savarankiška draudimo bendrovė, kaina, kuri įeina į bendrą kainą ir kurią keleivis turi sumokėti kartu su skrydžio kaina

**Rezoliucinė dalis**

2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 23 straipsnio 1 dalies paskutiniame sakinyje esanti sąvoka „neprivalomi kainos priedai“ turi būti aiškinama taip, kad ji kelionės lėktuvu atveju apima paslaugų, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamo skrydžio atšaukimo draudimo paslaugos, kurią teikia kita šalis nei oro vežėjas ir už kurią bendrą sąskaitą, į kurią įtraukiama skrydžio kaina, išrašo kelionės pardavėjas, kainą.

(<sup>1</sup>) OL C 173, 2011 6 11.

2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd* prieš *Comptroller-General of Patents*

(Byla C-130/11) (<sup>1</sup>)

(Žmonėms skirti vaistai — Papildomas apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Išdavimo sąlygos — Vaistas, kurį pateikti rinkai buvo išduotas galiojantis leidimas — Pirmasis leidimas — Produktas, kurio leidimas vėliau buvo išduotas kaip veterinarinio vaisto ir žmonėms skirto vaisto)

(2012/C 295/15)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd*

Atsakovė: *Comptroller-General of Patents*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* — 1992 m. birželio 18 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1768/92 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 11 t., p. 200) 3 straipsnio ir 13 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 3, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69) 8 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Papildomo apsaugos liudijimo gavimo sąlygos — Pirmojo pateikimo į rinką data, į kurią reikia atsižvelgti išduodant liudijimą — Produktai, kurių sudėtyje yra ta pati veiklioji sudedamoji dalis, kuriems kiekvienam išduotas leidimas pateikti į rinką: pirmas išduotas veterinariniam vaistui dėl konkrečios indikacijos, o antras — žmonėms naudoti skirtam vaistui dėl kitos indikacijos

**Rezoliucinė dalis**

1. 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 3 ir 4 straipsniai aiškintini taip, kad esant tokiai situacijai, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, vien faktas, kad išduotas ankstesnis veterinarinio vaisto leidimas pateikti rinkai, netrukdo išduoti produkto, dėl kurio išduotas kitas leidimas pateikti rinkai, pritaikymo papildomo apsaugos liudijimo, tik jei šis pritaikymas patenka į pagrindinio patento, kuriuo grindžiama papildomo apsaugos liudijimo paraiška, teikiamos apsaugos taikymo sritį.
2. Reglamento Nr. 469/2009 13 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinaama taip, kad ji nurodo leidimą pateikti rinkai, išduotą dėl produkto, kuris patenka į pagrindiniu patentu, kuriuo grindžiama papildomo apsaugos liudijimo paraiška, teikiamos apsaugos taikymo sritį.
3. Į ankstesnius prejudicinius klausimus nereikėtų atsakyti kitaip, jeigu, esant tokiai situacijai, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, kai tos pačios veikliosios medžiagos yra dviejuose vaistuose, dėl kurių paeilui išduoti leidimai pateikti rinkai, antrasis leidimas pateikti rinkai išduotas pateikus išsamią paraišką pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, 8 straipsnio 3 dalį arba jeigu produktui, kurį apima atitinkamam vaistui išduotas pirmasis leidimas pateikti rinkai, taikoma kitu patentu, kuris priklauso ne papildomo apsaugos liudijimo paraišką pateikusiai asmeniui, teikiama apsauga.

**2012 m. liepos 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką**

(Byla C-145/11) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/82/EB — Veterinariniai vaistai — Decentralizuota procedūra siekiant leidimo prekiauti veterinariniu vaistu įvairiose valstybėse narėse — Generiniai vaistai, panašūs į referencinius vaistus, kuriems jau suteiktas leidimas — Valstybės narės atsisakymas patenkinti paraišką — Vaisto sudėtis ir forma)**

(2012/C 295/16)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Šimerdová, A. Marghelis ir O. Beynet

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues, S. Menez ir R. Loosli-Surrans

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus (OL L 311, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 3) 32 ir 33 straipsnių pažeidimas — Decentralizuota procedūra prieš suteikiant leidimą prekiauti vaistu daugiau nei vienoje valstybėje narėje — Generiniai vaistai, panašūs į referencinius vaistus, kuriems suteiktas leidimas prekiauti — Valstybės narės atsisakymas patvirtinti, pagrįstas moksliniais pagrindais, susijusiais su vaisto sudėtimi ir farmacinės formos pasirinkimu — Savitarpio pripažinimo principas.

**Rezoliucinė dalis**

1. Per 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus, iš dalies pakeistoje 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/28/EB numatyta decentralizuotą procedūrą atmesdama dvi paraiškas leisti prekiauti veterinariniais vaistais CT-Line 15 % Premix ir CT-Line 15 % Oral Powder, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 32 ir 33 straipsnius.
2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 179, 2011 6 18.

<sup>(1)</sup> OL C 160, 2011 5 28.